

MITAKA CITY NEWS

September 1, 2014 No. 178

Published monthly by:
Mitaka Municipal Office, Tokyo
Edited by:
Secretariat and Public Relations Section
Mitaka Municipal Office
1-1, Nozaki 1-chome
Mitaka, Tokyo 181-8555
Phone: 0422-45-1151
URL: <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/foreign/english/index.html>
MITAKA CITY NEWS providing business and event information of Mitaka city is published on 1st of every month.

September 1 Is National Disaster Prevention Day

Let's Participate in Disaster Prevention Drills to Protect Ourselves in the Face of Sudden Disasters

Inquiries: Disaster Preparedness Section, Ext. 2284

The National Disaster Prevention Day was established to remember the lessons learned from the Great Kanto Earthquake that struck on September 1, 1923, and to promote preparedness during this season when there are many typhoons. Experts say an earthquake that hits the Tokyo metropolitan area directly can happen at almost any time. It is therefore important for everybody to think about and prepare for disasters on a regular basis. The City will conduct comprehensive disaster prevention drills by community in seven locations, assuming that a hypothetical major earthquake has occurred.

◆ Comprehensive Disaster Prevention Drill Schedule

Area	Date and Time		Venue
Tobu (East)	Sep. 6 (Sat.)	10:00 a.m. to noon	Mure Community Center
Ekimae (Station front)	Sep. 28 (Sun.)	10:00 a.m. to noon	Dai-yon Elementary School
Osawa	Oct. 5 (Sun.)	10:00 a.m. to noon	Dai-nana Junior High School (main site)
Shinkawa Nakahara	Oct. 5 (Sun.)	10:00 a.m. to noon	Higashidai Elementary School, Shinkawa Nakahara Community Center
Renjaku	Oct. 25 (Sat.)	12:30 to 2:30 p.m.	Dai-roku Elementary School
Inokashira	Oct. 25 (Sat.)	1:30 to 3:30 p.m.	Dai-go Elementary School
Seibu (West)	Nov. 2 (Sun.)	10:00 a.m. to noon	Dai-ni Elementary School

◆ Main Drills (drills vary by community)

The drills include first-stage fire extinguishing techniques, evacuation site operations, first aid, medical rescue, evacuation, providing water and meals, etc. **Note:** At the main site of the drills held on October 5, volunteers of Mitaka International Society for HOspitality (MISHOP) will offer interpreting services for residents worried about their Japanese-language skills.

◆ How to Confirm the Safety of Family Members When a Major Disaster Strikes...

◇ Disaster Emergency Message Dial 171

You can record a voice message from a private or public telephone, and other phones can play the message back.

How to Use the Service: Dial 171 and follow the recorded instructions.

Note: You can try out this service using the special public telephone at the main site of the comprehensive disaster prevention drill.

◇ Disaster Message Board

If you register a text message from a cell phone, PHS or smart phone, other devices (including personal computers) can read it. If you access one company, the registered message can be searched via all companies.

Communication Companies: NTT docomo, au, SoftBank and Y!mobile.

How to Use the Service: Click "Disaster Message Board" on the homepage of the official website of the communication company you use and follow the instructions on the screen.

◇ Broadband Message Board for Disaster (Web 171)

If you register a text, video, photo or voice message from a device, such as a personal computer, it can be viewed from other computers and devices.

How to Use the Service: Agree to the terms of usage at **URL:** <https://www.web171.jp/> and follow instructions on the screen.

National Autumn Traffic Safety Campaign Is the 10 Days from September 21 (Sun.) through 30 (Tue.)

The National Autumn Traffic Safety Campaign will emphasize the prevention of traffic accidents involving children and the elderly and encourage people to strictly follow traffic rules and practice proper manners on the road. How is your bicycle driving? Do you always remember to fasten your seat belt? This is an ideal opportunity to rethink traffic safety and help eliminate tragic traffic accidents.

Sponsored by: Mitaka City, Mitaka Police Station, Mitaka Traffic Safety Association

◆ Important Points

- Prevent traffic accidents while walking or riding a bicycle at dusk or at night
 - Promote wearing clothing made from reflective materials and the use of bicycle headlights
 - Improve bicycle driving manners

While riding your bicycle, don't use your cell phone or an umbrella; be sure to ride on the left side of the road; and use your headlights at night. Pedestrians must keep to the right, while cars and bicycles must keep to the left.
- Be careful about the proper use of seat belts on all seats and child seats
- Eliminate the practice of driving under the influence of alcohol

◇ Traffic Safety Classes

Lectures and videos on traffic safety (in Japanese)

Date	Venue
8 (Mon.)	Education Center
9 (Tue.)	Iguchi Community Center
10 (Wed.)	Renjaku Community Center
11 (Thu.)	Osawa District Public Hall
12 (Fri.)	Shinkawa Nakahara Community Center
16 (Tue.)	Mitaka City Consumers' Center
17 (Wed.)	Mure Community Center

Note: The time for all of the above-mentioned classes is from 6:30 to 7:30 p.m.

Application: Come to the venue directly

Inquiries: Road and City Traffic Management Section, Ext. 2883



Celebrating the Fiftieth Anniversary of the Sister-City and Town Relationship between Yabuki Machi and Mitaka City

Recruiting Teams for the 23rd Mitaka Citizens Ekiden Relay!

Application Deadline: September 10 (Wed.)

Since Mitaka City and Yabuki Machi, Fukushima Prefecture, signed a sister-city and town agreement in 1964, the bonds of friendship have been strengthened between residents of the two through exchange programs in various fields such as sports. This year's Mitaka Citizens Ekiden Relay will be held as part of the celebration of the fiftieth anniversary of this relationship.

◆ Date, Time and Course

November 30 (Sun.), starts at 9:00 a.m. (will be held even in light rain).

The course circles the City (four sections) for a total of 12.6 kilometers.

◆ Eligibility/Team Members

Must live, work, or go to school in the City, and be of junior high school age or older. Each team must have a director, four athletes, and up to four substitutes.

◆ Divisions/Number of Teams

- Men's (high school age or older; includes teams with both males and females): 125 teams
- Women's (high school age or older): 30 teams
- Senior (50 years of age or older as of the day of the event): 10 teams
- Junior high school (boys' and girls' divisions): 30 teams

Fee: ¥5,000 per team (free of charge for junior high school division)

Application: Send a return postcard by September 10 (Wed.) (must be received by this date) with your name, address, telephone number, names of your team and all members—the director, athletes, and substitutes—and division category to the City Sports Promotion Section 181-8505. If the number of applications exceeds capacity, a lottery will be held.

Note: The application guideline is available at the Sports Promotion Section (Education Center 2F), Dai-ni Gymnasium, and the Mitaka City Amateur Sports Association (at Dai-ichi Gymnasium). You can also obtain the guideline, the course, and the application form via the City website.

Inquiries: Mitaka City Amateur Sports Association, **Tel:** 0422-43-2500 (excluding Mondays and holidays); City Sports Promotion Section, Ext. 3325

Revised Fees for Mitaka City Bicycle Parking Lot Periodic Use

Inquiries: Mitaka Town Management Organization, **Tel:** 0422-40-9669

As of October 1, the periodic use fees for the Mitaka Station South Exit East bicycle parking lot and Mitaka Station South Exit West bicycle parking lot will be revised. The revised monthly fees for periodic use are as written in the table below (the fees for each category have all been raised by ¥200). The temporary use fees remain the same.

◇ Mitaka Station South Exit East Bicycle Parking Lot

		City Resident	Non-City Resident
B1F/1F	General	¥2,500	¥2,700
	Students, etc.	¥2,200	¥2,400
2F	General	¥2,200	¥2,400
	Students, etc.	¥1,900	¥2,100
Rooftop (Without roof)	General	¥1,200	¥1,400
	Students, etc.	¥900	¥1,100
Outside (Without roof)	General	¥2,000	¥2,200
	Students, etc.	¥1,700	¥1,900

◇ Mitaka Station South Exit West Bicycle Parking Lot

		City Resident	Non-City Resident
Upper Rack	General	¥1,800	¥2,000
	Students, etc.	¥1,500	¥1,700
Lower Rack	General	¥2,500	¥2,700
	Students, etc.	¥2,200	¥2,400

Note: The periodic use of these two lots is currently completely booked. To be placed on the waiting list, please see the company website (**URL:** <http://www.mitaka.ne.jp/>).



The 25th Mitaka International Exchange Festival—MISHOP WORLD 2014

Let's Join Hands Because the World Is One!

Come and enjoy friendly exchanges beyond national borders. Various international stage performances and tent booths are available at this annual popular festival.
Date and Time: September 21 (Sun.), 10:00 a.m. to 3:30 p.m.
Venue: Inokashira West Park Koryu Hiroba and around the Baseball Field **Sponsor:** MISHOP
Co-sponsor: Junior Chamber International Mitaka **Supported by:** Mitaka City



World Bazaar: Foods and Folk Arts from around the World!

Enjoy the cuisines and folk arts of various countries in different sections representing each region of the world.

Stage: Delivering the Live Sound and Beats of the World

Enjoy performances of dance and music from various countries including Japanese traditional entertainments. Let's have fun watching spectacular dancing and listening to energizing music!

MISHOP Station: What Is MISHOP All About?

This area will introduce the activities of MISHOP, such as programs to promote multicultural understanding, international exchange and Japanese language learning, etc. There will also be a section full of games and other attractions where you can experience the cultures and customs of countries around the world.

Kids Zone: Come On, Children! Around-the-World Bingo Rally

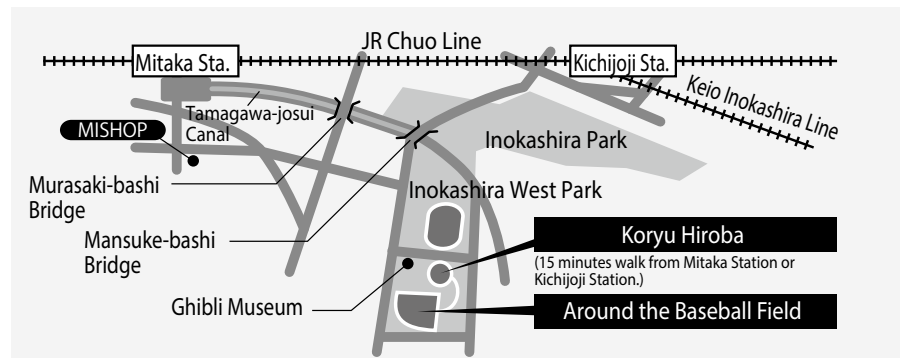
Win a prize by completing a bingo sheet, answering quiz questions in each area. Don't miss the hands-on attractions, either, such as the popular game using parachutes!

Community Zone

Shops and attractions will be set up by various community groups.

Bring Your Own Dish and Chopsticks and Get a Discount!

Some shops will offer some discounts if you bring your own dish and chopsticks. Please cooperate in garbage reduction efforts.



Information



Information about Mitaka International Society for HOspitality

MISHOP Office

Days: Monday through Saturday (Closed on Sundays and national holidays)
Hours: 9:30 a.m. to 5:00 p.m.
Location: Mitaka City Chuo-Dori Town Plaza 4F, 3-30-12, Shimorenjaku 181-0013
Tel: 0422-43-7812 **Fax:** 0422-43-9966
E-mail: mishop@parkcity.ne.jp
URL: <http://www.mishop.jp/>

Established: November 23, 1989

Mitaka Picture Book House in the Astronomical Observatory Forest Harvest Moon Viewing

Would you like to enjoy a relaxing time looking at the moon in a simple and old-fashioned atmosphere? Dumplings and pampas grass will be offered according to Japanese tradition.

Date and Time: September 7 (Sun.), 3:00 to 8:00 p.m. (regular hours: 10:00 a.m. to 5:00 p.m.)

- ◇ **Moon-Viewing Storytelling:** 3:00 to 4:00 p.m.
- ◇ **Booths and Vendors:** 3:30 to 5:30 p.m.
- ◇ **Slide-Show Night (Kenji Miyazawa's *The Nighthawk Star [Yodaka-no hoshi]*):** 6:30 to 7:00 p.m.
- ◇ **Talking about the Stars:** 7:00 to 7:30 p.m.

and more
Note: If it rains, the programs after 4:30 p.m. will be canceled.

Location: Mitaka Picture Book House in the Astronomical Observatory Forest (inside the National Astronomical Observatory, 2-21-3 Osawa)
Application: Come to the venue directly.



Inquiries: The facility, **Tel:** 0422-39-3401 • **URL:** <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/ehon/>

Let's Go to a Japanese Public Bath! Mitaka Sento Association Stamp Rally

Public baths or *sento*, in Japan have long served as a place to maintain cleanliness, relieve fatigue in the spacious bathtub like a hot springs, and socialize. In recent years, it seems, there has been an increase in *sento* tours for foreign visitors to enjoy.

Four *sento* in the city are conducting a stamp rally. Those who collect four stamps will be given an original strap (see photo) of a mock *gesoku-fuda*, which served as a key for the shoe lockers of *sento*. (There is a limited supply of 200 straps; only available while supplies last). Make use of this opportunity to go to a *sento* and experience Japanese culture right in your neighborhood!

- ◆ **Dates:** Until December 31 (Wed.)
 - ◆ **Participating Public Baths:** Asahi Trend 21 (2-7-1 Kamirenjaku), Haru-no-Yu (3-37-12 Shimorenjaku), Nobori-Yu (5-5-18 Iguchi), and Chiyo-no-Yu (2-4-31 Iguchi)
- Note:** There is an admission fee.



Inquiries: Nobori-Yu, **Tel:** 0422-31-7645; City Livelihood and Economy Section, Ext. 2542

Population and Number of Households As of August 1, 2014

Numbers in brackets are changes from previous month.

Number of Registered Residents 181,222 persons (+141)

Number of Households 89,902 households (+25)



Events of Mitaka City Arts Foundation

Mitaka City Arts Center Concert Hall "Kaze"

Tel: 0422-47-5122

Hours: 10:00 a.m. to 7:00 p.m.

Closed: September 1, 8, 16, 17, 22 and 29

HP <http://mitaka-art.jp/ticket> (Japanese only)

= A nursery service is available. (Please apply 2 weeks prior to each performance)

Daisuke Suzuki Guitar Recital: Concert of Film Music

September 27 (Sat.), from 5:00 p.m.

Tickets now on sale. All seats reserved.
 Members: ¥3,400; non-members: ¥3,800;
 U-23 (23 years of age or younger): ¥2,000

Note: Junior high school students and older should bring their identification card on the day of the event.

Program:
 J. S. Bach (Arranged by D. Russell): *Air on the G String*
 Henry Mancini: *Sunflower, Charade*
 Ennio Morricone: *New Cinema Paradise*
 Toru Takemitsu: *Waltz, The Face of Another* and more



Daisuke Suzuki

Not restricted to playing classical music, Daisuke Suzuki is involved in various activities. He will return to Concert Hall "Kaze" for the first time in three years to perform music from movies beloved even today, from his CD "The Cinema Paradise."

Mitaka City Gallery of Art

Tel: 0422-79-0033

Note: For inquiries about this exhibit, please contact the Mitaka City Yuzo Yamamoto Memorial Museum, **Tel:** 0422-42-6233

Hours: 10:00 a.m. to 6:00 p.m.

(Admission until 5:30 p.m.; opens from 11:00 a.m. on August 30, the opening day)

Closed: September 1, 8, 16, 17, 22 and 29; October 6, 14 and 15

HP <http://mitaka.jpn.org/gallery/> (Japanese only)

FY2014 Special Exhibition

To Commemorate the 130th Birthday of Yumeji Takehisa—Love and Letters of Taisho Romanticism from the Takaso Collection

August 30 (Sat.) through October 19 (Sun.)

General: ¥400 / Group rate: ¥300 (for twenty persons or more)

Notes: 1. Free of charge for junior high school students or younger, and for those with a handbook for the disabled, etc.

2. Tokyo Museum—Grutto Pass 2014 (a ticket booklet with admission tickets and discount tickets for 78 museums and other facilities in the Tokyo metropolitan area) can be used here.

Yumeji Takehisa was a representative artist of Taisho Romanticism with his Yumeji-style beauty. This exhibit features original paintings and bound books, along with letters written to the women of Yumeji's life: his wife, Tamaki; Oshima, who served as the model in *Yoimachigusa*; Hikono, whom Yumeji loved the most; and Oyo, who was his model-turned lover.



Design: Susumu Tanaka